

Bogusław Drewniak

Polen und Deutschland 1919-1939

Wege und Irrwege kultureller Zusammenarbeit

Droste Verlag Düsseldorf

Inhalt

Einführung	1
Voraussetzungen - Vereinbarungen - Verstimmungen	5
Das neuerstandene Polen und die deutsche Öffentlichkeit der Weimarer Zeit	5
Mittlerorganisationen für die Kulturarbeit	8
Die diplomatischen Vertretungen	10
Die NS-Machtübernahme und der Anfang der „Versöhnungsära“	12
Der Nichtangriffspakt Deutschland - Polen	12
Die Vereinbarungen im Bereich der Kulturbeziehungen	15
Besuche der NS-Prominenz in Polen	23
Das Deutsch-Polnische Institut in Berlin	26
Ansätze atmosphärischer Störungen	29
Die Polnisch-Deutsche Gesellschaft	33
Die Deutsch-Polnische Gesellschaft	35
Die Zeit der Abkühlung und die Endphase	36
Zum Thema: Bildung und Wissenschaft	40
Polnisch-deutscher Professoren austausch	40
Die deutsche Sprache in Polen	44
Deutsche Philologie an den Universitäten Polens	48
Verleihung von akademischen Ehren	54
Die polnisch-deutschen Schulbuchkonferenzen	55
Exkurs: Die „Rota“	58
Polnische Studenten in Deutschland	60
Stipendien aus Deutschland	61
Deutsche Studenten an polnischen Hochschulen	62
Das deutsche Buch in Polen	63
Originalwerke	63
Buchimport	63
Exkurs: „Das ist Polen“	67

Was las der Deutsche in Polen?	70	Das deutsche Theater in Polen	163
Der umstrittene Kurt Lück	72	Deutsche Theaterstücke auf polnischen Bühnen	163
Übersetzungen aus dem Deutschen	75	Die Schiller-Rezeption am polnischen Theater	164
Die Klassik	80	Von Hebbel bis zur Moderne	168
Goetheana	82	Austriaca	177
Exkurs: Goethefeiern 1932 in Polen	83	Das deutsche Repertoire im Schatten des	
Lyrische Dichtung	89	Nationalsozialismus	179
Heinrich und Thomas Mann	91	Zum Theaterleben der deutschen Minderheit in Polen	181
Exkurs: Thomas Mann in Warschau	92	Pomerellen und Posen	182
Aus der Reihe der anderen Zeitgenossen	97	Schlesien	188
Österreich, die Prager deutsche Literatur und die Schweiz	104	Deutsches und polnisches Theater im oberschlesischen	
Die Auseinandersetzung mit dem Krieg	106	Grenzland	188
Im Schatten des Nationalsozialismus	108	Bielitz und Teschener Schlesien	196
Zur Rezeption polnischer Literatur in Deutschland	112	Lodz (Łódź)	205
Unbekannte Literatur?	112	Polens Theater und die Deutschen	213
Porträt: Aleksander Gutzky	116	Die polnische Theaterlandschaft aus deutscher Sicht	213
Die „Polnische Bibliothek“ im Georg Müller Verlag		Das polnische Drama auf den Bühnen Deutschlands	218
München	117	Exkurs: Die „Un-Göttliche Komödie“	222
Verlage, Buchhandel, Literaturbetrieb	119	Über die anderen Werke der polnischen Bühnendichtung	226
Die polnischen Nobelpreisträger für Literatur	123	Die Musik aus Deutschland und ihre Interpreten	229
Kurzer Hinweis auf Stefan Żeromski	127	Große Komponisten und ihre Werke von Bach	
Gabriela Zapolska	129	bis zur Moderne	229
Der Fall Ferdynand Antoni Ossendowski	131	Exkurs: Richard Wagner und Polen	233
Die anderen Repräsentanten der schöngeistigen Literatur		Komponisten der Jahrhundertwende und die Zeitgenossen	238
Polens	133	Gastspiele der deutschen Musikkünstler in Polen. Politische	
Porträt: Juliusz Kaden-Bandrowski	135	Hintergründe	240
Ferdynand Goetel	139	Wilhelm Backhaus' Reise nach Warschau	244
Porträt: Heinrich Koitz	140	Die Jahre 1934-1936	246
Die neue Prominenz in der polnischen Prosa	141	Gastspiele der Berliner Philharmoniker	252
Die polnische Lyrik	146	Die kleinen Sänger aus Regensburg	254
Exkurs: Jan Kochanowski	146	Nach dem Apogäum	256
Sachbücher zu Fragen der Zeitgeschichte	151		
Marschall Piłsudski - Werke über ihn und von ihm	153		
Bücher, die die deutschen Leser nicht erreichten	156		

Polnische Musik in Deutschland	259	Bildende Künste	349
Exkurs: Chopiniana	259	Terra incognita	349
Stanisław Moniuszko	265	Polnisch-deutscher Ausstellungstausch	351
Exkurs: Moniuszkos Opernwerke auf den deutschen		Andere Ausstellungsbeiträge	360
Bühnen	266	Schlußbemerkung	365
Von Henryk Wieniawski bis zur Moderne	271	Anmerkungen	366
Karol Szymanowski	276	Auswahlbibliographie	378
Polnische Klänge im deutschen Rundfunk	282	1. Archivalien, unveröffentlichte Manuskripte	378
Solisten und Ensembles aus Polen	284	2. Jahrgänge der zeitgenössischen Tagespresse, Wochen-	
Grundsätzliches	284	und Monatsschriften	379
Die polnischen Pianisten auf den deutschen Konzertbühnen ..	286	3. Fachperiodica	379
Porträt: Raul Koczalski	287	4. Kataloge, Bibliographien u.ä.	379
Die anderen Virtuosen	290	5. Erinnerungen, Tagebücher, Briefe	381
Die Kiepuras	291	6. Darstellungen	381
Jan Kiepura	291	Kommentiertes Personenregister	389
Władysław Ladis (Kiepura)	296		
Die übrigen Vertreter der Gesangskunst	297		
Tanz aus Polen	301		
Das Medium Film	305		
Über das polnische Filmwesen	306		
Die polnischen Filmstars im deutschen Film	309		
Pola Negri	310		
Jan Kiepura und Martha Eggerth	314		
Jan Kiepura	314		
Martha Eggerth	316		
Deutsche Filme im polnischen Kinorepertoire	317		
Polnische Themen in deutschen Spielfilmen der NS-Zeit	332		
Deutsch-polnische Gemeinschaftsfilme	336		
Polnische Filme im deutschen Kinorepertoire	341		
Spielfilme	342		
Kultur- und Dokumentarfilme	346		
In den letzten Monaten des Friedens	347		